

## Englisch

BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U. is a Spanish company registered in Spain with the CIF B-57911620 and address Palma – Alcudia 155 of Alcudia, Mallorca (Spain) and which is regulated under Spanish legislation.

### 1. The contract

The person making the reservation must be of legal age. When making the payment of 20% of the total reservation, you will be sent the Reservation Confirmation with all the details of your stay (dates, rate, time of entry and exit, ...). At the time of making the initial payment you accept the booking conditions described below.

### 2. Your holidays, the price

2.1 When making the reservation, you must pay a deposit of 20% of the total value, as a reservation guarantee.

2.2 The price of your villa / car rental / transfers was calculated using the ruble-euro exchange rates at the time of booking. This is the exchange rate for which your reservation will be governed, from the initial payment to your stay.

2.3 BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U. reserves the right to change the rates without prior notice. The rate that will apply is agreed upon at the time of booking confirmation.

### 3. If you change your reservation

If after issuing a reservation confirmation you wish to modify the dates or property, from the company we will try to manage these changes, which are always subject to availability. All changes are taxed with an administrative charge of 25 Euros per person named in the reserve to cover our administration expenses and you need to request the change in writing within a minimum period of six weeks before entry.

### 4. If you cancel your travel plans

In case you want to cancel the reservation, you must do so in writing and wait to receive a confirmation of cancellation by us before giving the reservation for canceled.

The cancellation costs are the following:

- Cancellations more than 120 days before the entrance: 20% of the reservation confirmation will be returned.
- Cancellations between 120 and 90 days: The company will retain the 20% deposit paid to cover the administrative cancellation costs.
- Cancellations between 90 and 30 days: The company will charge 30% plus 20% deposit already paid.
- No show and cancellations in the last 30 days: The company will charge 65% of the total reservation, in addition to the 20% deposit already paid.

In the event that the cancellation is for reasons of Force Majeure, 20% of the reservation paid will be reserved for the following 365 days so that it can be exchanged for another reservation.

### 5. Overbooking

5.1 In the event that during the processing of your reservation, the selected accommodation has been reserved by another client, you will be immediately informed of the fact and an immediate refund of your deposit will be made, in addition to offering similar accommodations available at advantageous conditions for the client.

5.2 If we are unable to provide the accommodation booked for reasons of Force Majeure, alternative stay plans of a similar or higher level will be offered.

## **6. Limitation of our responsibility**

The company is not responsible in case of personal injuries caused by the customer's negligence.

## **7. Damage to housing**

7.1 The client must inform the company in case of detecting any damage in the house so that the company can solve it immediately.

7.2 The client is responsible for the care of the home and to respect the social and environmental environment during their stay. In case of damage caused by the customer, he must respond to them.

7.3 The company reserves the right to cancel your reservation in case of inappropriate behavior of the client or if the latter is not financially responsible for the payment of the serious damages caused to the property. This case may result in local authorities being called to intervene.

## **8. Breakages**

The client must inform the company in case there have been breaks in the property. These must be paid before vacating the property. The company reserves the right to charge for any serious damage or breakages that the client has not reported and found after his departure.

## **9. Natural environment / pests and construction works**

9.1 BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U. is not responsible for any inconvenience or inconvenience caused by the climate, the particular flora and fauna. In any case, the company is committed to acting within its scope to eradicate the problem if it occurs. It is especially recommended in the summer months, when the Mediterranean conditions are dry, that the customer buys an anti-mosquito spray, an anti-ants spray and keeps the food and drinks in the refrigerators.

9.2 If there is a case of construction work near the property that is affecting your vacation, please inform our representative immediately so we can try to minimize the impact of these, even though it is not the responsibility of the company.

We believe that interior maintenance and the use of tile cutters and small power tools does not affect your vacation.

## **10. Air Conditioning / network supplies / pool**

In the properties that have air conditioning make good use of it. Try to use it only in the time section that goes between the 18.00 hours and the 08.00 hours.

In the case of detecting a fault in the air conditioning system, as well as basic water, electricity and pool use, please inform our agents. They will endeavor to resolve the problem within 24 hours until the next business day.

## **11. Assignment**

The client can not transfer any of his rights or obligations under these booking conditions, without the prior written consent of the company.

## **12. Privacy**

The company is committed to protecting the privacy and security of its customers. All personal data we collect will be treated in accordance with our Data Protection Policy.

## **13. Applicable law and jurisdiction**

These conditions of reservation and any dispute or claim arising from or in relation to them (including all non-contractual disputes or claims) will be governed and interpreted in accordance with Spanish law, in Spanish courts.

## **Spanisch**

**BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U.** es una compañía española registrada en España con el CIF B-57911620 y dirección Palma – Alcudia 155 de Alcudia, Mallorca (España) y que está regulada bajo la legislación española.

### **1. El contrato**

La persona que realiza la reserva debe ser mayor de edad. Al realizar el pago del 20% del total de la reserva, se le enviará la Confirmación de Reserva con todos los detalles de su estancia (fechas, tarifa, horario de entrada y salida,...). En el momento de realizar el pago inicial usted acepta las condiciones de reserva que se describen a continuación.

### **2. Sus vacaciones, el precio**

2.1 Al realizar la reserva, deberá abonar un depósito del 20% del valor total, como garantía de reserva.

2.2 El precio de su alojamiento villa / alquiler de coches / traslados se calculó utilizando los tipos de cambio rublo-euro en el momento de la reserva. Este es el tipo de cambio por el que se registrará su reserva, desde el pago inicial hasta su estancia.

2.3 **BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U.** se reserva el derecho de cambiar las tarifas sin previo aviso. La tarifa que se le va a aplicar es la pactada en el momento de la confirmación de reserva.

### **3. Si cambia su reserva**

Si después de emitir una confirmación de reserva usted desea modificar las fechas o la propiedad, desde la empresa vamos a intentar gestionar estos cambios, que están siempre sujetos a disponibilidad.

Todos los cambios están gravados con un cargo administrativo de 25 Euros por persona nombrada en la reserva para cubrir nuestros gastos de administración y se necesita que solicite el cambio por escrito dentro de un plazo mínimo de seis semanas antes de la entrada.

### **4. Si cancela sus planes de viaje**

En caso de que quiera cancelar la reserva, deberá hacerlo por escrito y esperar a recibir una confirmación de cancelación por nuestra parte antes de dar la reserva por cancelada.

Los gastos de cancelación son los siguientes:

– Cancelaciones de más de 120 días antes de la entrada: se devolverá el 20% de la confirmación de reserva.

– Cancelaciones entre 120 y 90 días: La empresa retendrá el 20% abonado de depósito para

cubrir los gastos administrativos de cancelación.

– Cancelaciones entre 90 y 30 días: La empresa cobrará un 30% además del 20% de depósito ya abonado.

– No show y cancelaciones en los últimos 30 días: La empresa cobrará el 65% del total de la reserva, además del 20% de depósito ya abonado.

En caso de que la cancelación sea por motivos de Fuerza Mayor, el 20% de la reserva abonado se le reservará durante los siguientes 365 días para que pueda canjearlos por otra reserva.

## **5. Overbooking**

5.1 En el caso de que durante el trámite de su reserva, el alojamiento seleccionado haya sido reservado por otro cliente, se le informará inmediatamente del hecho y se le efectuará una devolución inmediata de su depósito, además de ofrecerle alojamientos similares disponibles en condiciones ventajosas para el cliente.

5.2 Si no somos capaces de proporcionar el alojamiento reservado por motivos de Fuerza Mayor, se le ofrecerán planes alternativos de estancia de un nivel similar o superior.

## **6. Limitación de nuestra responsabilidad**

La empresa no se hace responsable en caso de lesiones personales causadas por negligencia del cliente.

## **7. Los daños a la vivienda**

7.1 El cliente deberá informar a la empresa en caso de detectar algún daño en la vivienda para que la empresa pueda solucionarlo inmediatamente.

7.2 El cliente se hace responsable del cuidado de la vivienda y de respetar el entorno social y ambiental durante su estancia. En caso de destrozos ocasionados por el cliente, éste deberá responder ante ellos.

7.3 La empresa se reserva el derecho de cancelar su reserva en caso de conducta inadecuada del cliente o si éste no se hace responsable económicamente del pago de los daños graves causado a la propiedad. Este caso puede dar lugar a que las autoridades locales sean llamados a intervenir.

## **8. Roturas**

El cliente debe informar a la empresa en el caso de que haya habido roturas en la propiedad. Éstas deberán ser abonadas antes de desocupar la propiedad. La empresa se reserva el derecho a cobrar por cualquier daño grave o roturas que el cliente no haya informado y se hayan encontrado después de su salida.

## **9. Entorno natural / plagas y obras de construcción**

9.1 BeBreeze Enjoy Mallorca S.L.U. no se hace responsable de cualquier molestia o inconveniente causado por el clima, la flora y fauna particular. En cualquier caso, la empresa se compromete a actuar dentro de su alcance para erradicar el problema si llega a darse. Se recomienda especialmente en los meses de verano, cuando las condiciones mediterráneas son de sequía, que el cliente compre un spray anti-mosquitos, un spray anti-hormigas y que mantenga los alimentos y bebidas en los frigoríficos.

9.2 Si se diera el caso de obras de construcción cerca de la propiedad que está afectando a sus vacaciones, por favor informe a nuestro representante inmediatamente para que podamos intentar minimizar el impacto de éstas, a pesar de que no es responsabilidad de la

empresa.

Consideramos que el mantenimiento interior y el uso de cortadores de azulejos y pequeñas herramientas eléctricas no afecta a sus vacaciones.

#### **10. Aire Acondicionado / red suministros / piscina**

En las propiedades que dispongan de aire acondicionado haga buen uso de él. Intente usarlo solamente en el tramo horario que va entre las 18.00 horas y las 08.00 horas.

En el caso de detectar una avería en el sistema de aire acondicionado, así como de los suministros básicos de agua, electricidad y uso de la piscina, por favor informe a nuestros agentes. Éstos se esforzarán por resolver el problema dentro de las 24 horas hasta el próximo día laborable.

#### **11. Asignación**

El cliente no puede transferir ninguno de sus derechos u obligaciones de estas condiciones de reserva, sin el consentimiento previo por escrito de la empresa.

#### **12. Intimidad**

La empresa se compromete a proteger la privacidad y seguridad de sus clientes. Todos los datos personales que recopilamos serán tratados de acuerdo con nuestra Política de Protección de Datos.

#### **13. Ley aplicable y jurisdicción**

Estas condiciones de reserva y cualquier disputa o reclamo que surja de o en relación con ellas (incluyendo todas las disputas no contractuales o reclamaciones) se regirán e interpretarán de conformidad con el Derecho Español, en los tribunales españoles.